



Meeting Announcement: **Public Hearings on the Clean Energy and Climate Plan for 2025 and 2030**

Desplácese para obtener información en Español	Desann pou enfòmasyon an Kreyòl ayisyen	Cuộn để xem thông tin bằng Tiếng Việt	滾動查看 中文資訊	Rolar para informações em Português
--	---	---------------------------------------	------------------	-------------------------------------

The Executive Office of Energy and Environmental Affairs (EEA) is developing the Clean Energy and Climate Plan for 2025 and 2030 that will significantly reduce greenhouse gas emissions and provide job benefits to Massachusetts residents. We invite you to join in a set of public hearings to provide feedback on EEA's proposal for 2025 and 2030, including economy-wide emissions limits, emissions sublimits for specific sectors, goals on natural and working lands, and policies to achieve these emissions limits, sublimits, and goals.

The meetings will be virtual with a presentation, followed by public comment. The presentation will be recorded in multiple languages and posted on www.mass.gov/2030CECP after the meetings. Written feedback on the proposal is accepted at gwsa@mass.gov until April 30, 2022.

Hearing Focused on Electric Power, Transportation, and Non-Energy Sectors:

Option #1

Thursday, April 7, 2022

6:00pm-8:00pm

Optional Registration:

https://zoom.us/webinar/register/WN_I91Wtui_RsmUXTbCXVzyvA

Option #2

Friday, April 8, 2022

12:00pm-2:00pm

Optional Registration:

https://zoom.us/webinar/register/WN_gFPJrmJCT5m1UJX4H1keMw

Hearing Focused on Buildings Sector and Natural and Working Lands:

Option #1:

Thursday, April 14, 2022

1:00pm-3:00pm

Optional Registration:

https://zoom.us/webinar/register/WN_vp_rO7JFbQOGC-gHuOEjt4g

Option #2

Thursday, April 14, 2022

6:00pm-8:00pm

Optional Registration:

https://zoom.us/webinar/register/WN_F-GdaeFtTiSppEntXPdJBq

Information to join the meetings by Zoom and phone will also be posted on www.mass.gov/gwsa-meetings 2 days before each meeting.

Accommodations: Accessibility accommodations and language services will be provided free of charge to those who request them and subject to availability. Requests must be sent as soon as possible, no later than 3 days before the meeting. Services include documents in alternative formats, translated documents, assistive listening devices, and interpreters (including American Sign Language). For more information or to request reasonable accommodations and/or language services, please contact gwsa@mass.gov.

Español

Convocatoria: Audiencias públicas sobre el Plan de Energía Limpia y Clima para 2025 y para 2030

La Oficina Ejecutiva de Energía y Asuntos Ambientales (EEA, por sus siglas en inglés) está desarrollando el Plan de Energía Limpia y Clima para 2025 y para 2030, que reducirá de forma significativa las emisiones de gases de efecto invernadero y brindará beneficios laborales a los residentes de Massachusetts. Lo invitamos a asistir a una serie de audiencias públicas para que nos dé su opinión sobre la propuesta de la EEA para 2025 y para 2030, lo que incluye límites a las emisiones en todos los sectores de la economía, sublímites a las emisiones en sectores específicos, metas relativas a las tierras naturales y productivas, así como políticas para alcanzar estas metas, y estos límites y sublímites a las emisiones.

Las reuniones serán virtuales, y se realizará una presentación, seguida de comentarios del público. La presentación se grabará en varios idiomas y se publicará en www.mass.gov/2030CECP luego de las reuniones. Se podrán enviar comentarios escritos acerca de la propuesta a gwsa@mass.gov hasta el 30 de abril de 2022.

Audiencia enfocada en la energía eléctrica, el transporte y los sectores no energéticos:

Opción N.º 1

Jueves, 7 de abril de 2022

6:00 p. m. a 8:00 p. m.

Inscripción opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_l91Wtui_RsmUXTbCXVzyvA

Opción N.º 2

Viernes, 8 de abril de 2022

12:00 p. m. a 2:00 p. m.

Inscripción opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_qFPJrmJCT5m1UJX4H1keMw

Audiencia enfocada en el sector de la construcción y las tierras naturales y productivas:

Opción N.º 1

Jueves, 14 de abril de 2022

1:00 p. m. a 3:00 p. m.

Inscripción opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_vprO7JFbQOGC-qHuOEjt4q

Opción N.º 2

Jueves, 14 de abril de 2022

6:00 p. m. a 8:00 p. m.

Inscripción opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_F-GdaeFtTiSppEntXPdJBq

La información para unirse a las reuniones por Zoom y el número de teléfono también se publicará en www.mass.gov/gwsa-meetings dos días antes de cada reunión.

Adaptaciones: Se brindarán de manera gratuita adaptaciones de accesibilidad y servicios de idiomas para quienes los soliciten y según disponibilidad. Las solicitudes deben enviarse lo antes posible, a más tardar el **3 días antes**. Los servicios incluyen documentos en formatos alternativos, documentos traducidos, dispositivos de asistencia auditiva e intérpretes (incluyendo Lenguaje de Señas Americano). Para obtener más información o para pedir adaptaciones razonables y/o servicios de idiomas, por favor contactar a gwsa@mass.gov.

Kreyòl ayisyen

Anons Reyinyon an: **Odyans Piblik sou Plan Enèji Pwòp ak pou Klima a pou 2025 ak 2030**

Biwo Egzekitif Enèji ak Zafè Anviwònmanal (Executive Office of Energy and Environmental Affairs, EEA) ap devlope Plan pou Enèji Pwòp ak pou Klima a pou 2025 ak 2030 ki pral bese anpil emisyon gaz efè de sèr yo epi bay rezidan Massaxgsetts yo avantaj ki vini ak djòb yo. N ap envite w patisipe nan yon seri odyans piblik pou bay fidbak konsènan pwopozisyon EEA an pou 2025 ak 2030, ki gen ladann limit sou emisyon totalite ekonomi a, sou-limit emisyon pou sektèespesifik, objektif sou teren natirèl ak fonsyonèl yo ansanm ak politik pou reyalize limita, sou-limit ak objektif emisyon sa yo.

Reyinyon yo pral vityèl ak yon prezantasyon, apresya pral gen yon kòmantè piblik. Yo pral anrejistre prezantasyon an nan plizyè lang epi yo pral afiche li sou www.mass.gov/2030CECP apre reyinyon yo. N ap aksepte fidbak alekri sou pwopozisyon an nan gwsa@mass.gov jiska 30 avril 2022.

Odyans ki Konsantre sou Enèji Elektrik, Transpò ak Sektè ki Pa Enèjetik:

Chwa #1

Jedi 7 avril 2022

6è:00 p.m. pou 8è:00 p.m.

Enskripsyon an pa obligatwa:

https://zoom.us/webinar/register/WN_l91Wtui_RsmUXTbCXVzyvA

Chwa #2

Vandredi 8 avril 2022

12è:00 p.m. pou 2è:00 p.m.

Enskripsyon an pa obligatwa:

https://zoom.us/webinar/register/WN_gFPJrmJCT5m1UJX4H1keMw

Odyans ki Konsantre sou Sektè Konstriksyon ak Teren Natirèl ak Fonksyonèl yo:

Chwa #1:

Jedi 14 avril 2022

1è:00 p.m. pou 3è:00 p.m.

Enskripsyon an pa obligatwa:

https://zoom.us/webinar/register/WN_vp_rO7JFbQOGC-qHuOEjt4g

Chwa #2

Jedi 14 avril 2022

6è:00 p.m. pou 8è:00 p.m.

Enskripsyon an pa obligatwa:

https://zoom.us/webinar/register/WN_F-GdaeFtTiSppEntXPdJBq

Enfòmasyon pou patisipe nan reyinyon yo sou Zoom ak nan telefòn pral afiche tou sou www.mass.gov/gwsa-meetings 2 jou pandan 2 jou pou chak reyinyon.

Aranjman yo: Ap gen aranjman pou aksesibilite ak sèvis lang gratis depi ou fè demand la, epi depi yo disponib. Prezante demand yo bonè, jan sa posib, nan dat **3 jou davans**. Pami nan sèvis sa yo gen dokiman nan divès fòm altènatif, dokiman ki tradui, aparèy asistans pou tande ak tradiktè nan bouch (ki gen ladann tou Langaj Siy Ameriken). Siw bezwen plis enfòmasyon oubyen pou mande aranjman ki rezonab epi/oswa sèvis lang, tanpri kontakte gwsa@mass.gov.

Tiếng Việt

Thông Báo Cuộc Họp: Phiên Điều Trần Công Khai về Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch năm 2025 và 2030

Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Môi Trường và Năng Lượng (EEA) đang phát triển Kế Hoạch Khí Hậu Năng Lượng Sạch năm 2025 và 2030 sẽ giúp làm giảm lượng phát thải khí nhà kính một cách đáng kể và cung cấp các cơ hội việc làm cho cư dân Massachusetts. Chúng tôi kính mời quý vị tham gia các phiên điều trần công khai để cung cấp phản hồi về đề xuất của EEA cho năm 2025 và 2030, bao gồm những giới hạn phát thải trên toàn ngành kinh tế, giới hạn trách nhiệm phát thải đối với các lĩnh vực cụ thể, các mục tiêu về đất canh tác và đất tự nhiên cũng như các chính sách để đạt được những giới hạn, giới hạn trách nhiệm, mục tiêu về phát thải.

Cuộc họp sẽ được thực hiện trực tuyến cùng với một bài trình bày, sau đó là ý kiến của công chúng. Bài trình bày sẽ được ghi lại bằng nhiều ngôn ngữ và được đăng lên trang www.mass.gov/2030CECP sau các cuộc họp. Phản hồi bằng văn bản về đề xuất được chấp nhận tại gwsa@mass.gov đến ngày 30 tháng 4 năm 2022.

Phiên Điều Trần Tập Trung vào các Lĩnh Vực Điện Lực, Vận Chuyển và Phi Năng Lượng

Lựa chọn số 1

Thứ Năm, ngày 7 tháng 4 năm 2022

6 giờ chiều đến 8 giờ tối

Đăng Ký Trước (Không Bắt Buộc):

https://zoom.us/webinar/register/WN_l91Wtui_RsmUXTbCXVzyvA

Lựa chọn số 2

Thứ Sáu, ngày 8 tháng 4 năm 2022

12 giờ trưa đến 2 giờ chiều

Đăng Ký Trước (Không Bắt Buộc):

https://zoom.us/webinar/register/WN_qFPJrmJCT5m1UJX4H1keMw

Phiên Điều Trần Tập Trung vào Lĩnh Vực Xây Dựng và Đất Canh Tác và Đất Tự Nhiên

Lựa chọn số 1:

Thứ Năm, ngày 14 tháng 4 năm 2022

1 giờ chiều đến 3 giờ chiều

Đăng Ký Trước (Không Bắt Buộc):

https://zoom.us/webinar/register/WN_vpR07JFbQOGC-qHuOEjt4q

Lựa chọn số 2

Thứ Năm, ngày 14 tháng 4 năm 2022

6 giờ chiều đến 8 giờ tối

Đăng Ký Trước (Không Bắt Buộc):

https://zoom.us/webinar/register/WN_F-GdaeFtTiSppEntXPdJBq

Thông tin để tham gia các cuộc họp qua Zoom và qua điện thoại cũng sẽ được đăng lên www.mass.gov/gwsa-meetings 2 ngày trước mỗi cuộc họp.

Tiếp Cận: Dịch vụ thông dịch và những sự tiếp cận khác sẽ được cung cấp miễn phí theo yêu cầu và nếu có sẵn. Phải gửi yêu cầu sớm **trước 3 ngày**. Các dịch vụ này bao gồm tài liệu ở các định dạng thay thế, tài liệu đã dịch, thiết bị hỗ trợ nghe và thông dịch viên (bao gồm cả Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ). Để biết thêm thông tin hoặc yêu cầu dịch vụ chỗ ở và/hoặc ngôn ngữ hợp lý, vui lòng liên hệ gwsa@mass.gov.

中文

會議通知：有關 2025 年和 2030 年清潔能源和氣候計劃的公開聽證會

能源與環境事務執行辦公室（EEA）正在制定 2025 年和 2030 年清潔能源和氣候計劃，該項計劃將顯著減少溫室氣體排放，並為麻薩諸塞州居民提供就業益處。我們邀請您參加一系列公開聽證會，就 EEA 的 2025 年和 2030 年提案提供回饋，包括涵蓋整個經濟的排放限制、特定行業的排放限制、自然和工作用地目標以及實現這些排放限制的政策、次限制和目標。會議將以虛擬形式召開，有演講，然後是公眾評論。演講將以多種語言錄製，並在會議結束後刊載在 www.mass.gov/2030CECP 網站上。在 2022 年 4 月 30 日之前，透過 gwsa@mass.gov 接受對該提案的書面回饋。

聽證會注重電力、交通和非能源部門：

選擇 1：

2022 年 4 月 7 日（星期四）

下午 6:00-8:00

登記（供選用）：

https://zoom.us/webinar/register/WN_l91Wtui_RsmUXTbCXVzyvA

選擇 2：

2022 年 4 月 8 日（星期五）

下午 12:00-2:00

登記（供選用）：

https://zoom.us/webinar/register/WN_gFPJrmJCT5m1UJX4H1keMw

聽證會注重建築部門以及自然和工作用地：

選擇 1：

2022 年 4 月 14 日（星期四）

下午 1:00-3:00

登記（供選用）：

https://zoom.us/webinar/register/WN_vprO7JFbQOGC-qHuOEjt4g

選擇 2：

2022 年 4 月 14 日（星期四）

下午 6:00-8:00

登記（供選用）：

https://zoom.us/webinar/register/WN_F-GdaeFtTiSppEntXPdJBq

透過 Zoom 和電話參加會議的資訊也將在每次會議兩天前刊載在網站 www.mass.gov/gwsa-meetings。

便利設施：將應請求免費提供無障礙便利設施和語言服務。請盡快提出請求，至少**提前 3 天**。此類服務包括其他格式的文檔、翻譯文檔、輔助聽力設備和口譯員（包括美國手語）。如需瞭解更多資訊或請求合理的便利設施和/或語言服務，請聯繫 gwsa@mass.gov。

Português

Comunicado de Reunião: **Audiências Públicas sobre o Plano de Energia Limpa e Clima para 2025 e 2030**

O Gabinete Executivo do Departamento de Assuntos sobre Energia e Meio Ambiente (EEA - Energy and Environmental Affairs) está desenvolvendo o Plano de Energia Limpa e Clima para 2025 e 2030, que reduzirá significativamente as emissões de gases de efeito estufa e oferecerá benefícios de empregos para os moradores de Massachusetts. Convidamos você a participar de várias audiências públicas para apresentar suas opiniões sobre a proposta do EEA para 2025 e 2030, incluindo limites de emissões que abrangem toda a economia, sublimites de emissões para setores específicos, metas em terras naturais e produtivas, além de políticas para atingir esses limites, sublimites e metas pertinentes às emissões.

As reuniões serão virtuais com uma apresentação seguida de comentários do público. A apresentação será gravada em vários idiomas e publicada no site www.mass.gov/2030CECP após as reuniões. O site gwsa@mass.gov aceita comentários por escrito sobre a proposta até o dia 30 de abril de 2022.

Audiência com foco nos setores de energia elétrica, transporte e outros setores não associados à energia:

Opção 1

Quinta-feira, 7 de abril de 2022
18h00 às 20h00

Inscrição opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_l91Wtui_RsmUXTbCXVzyvA

Opção 2

Sexta-feira, 8 de abril de 2022
12h00 às 14h00

Inscrição opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_gFPJrmJCT5m1UJX4H1keMw

Audiência com foco no setor da construção e terras naturais e produtivas:

Opção 1:

Quinta-feira, 14 de abril de 2022
13h00 às 15h00

Inscrição opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_vp_rO7JFbQOGC-qHuOEjt4g

Opção 2

Quinta-feira, 14 de abril de 2022
18h00 às 20h00

Inscrição opcional:

https://zoom.us/webinar/register/WN_F-GdaeFtTiSppEntXPdJBq

Informações para participar das reuniões pelo Zoom e por telefone também serão publicadas no site www.mass.gov/gwsa-meetings 2 dias antes de cada reunião.

Acomodações: Acomodações relacionadas à acessibilidade e serviços linguísticos serão fornecidas gratuitamente, mediante solicitação e conforme disponibilidade. Solicitações de acomodações devem ser enviadas logo que possível, mas, no máximo, até a **3 dias antes do webinar**. Esses serviços incluem documentos em formatos alternativos, documentos traduzidos, dispositivos de escuta assistiva e intérpretes, incluindo intérpretes da Língua de Sinais Americana ou ASL. Para obter mais informações ou solicitar acomodações razoáveis e/ou serviços linguísticos, favor contatar pelo e-mail gwsa@mass.gov.